

## Договор №

на оказание Московским государственным университетом имени М.В. Ломоносова платных образовательных услуг в сфере дополнительного образования

г. Москва

" "

2021 г.

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования "Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова" (далее "МГУ"), действующее на основании Устава, утвержденного постановлением Правительства Российской Федерации от 28 марта 2008 г. № 223, осуществляющее образовательную деятельность на основании лицензии серии 90Л01 № 0008333, регистрационный номер 1353 от 1 апреля 2015 г., выданной Федеральной службой по надзору в сфере образования и науки бессрочно, Свидетельства о государственной аккредитации серии 90А01 № 0001389, регистрационный номер 1308 от 1 июня 2015 г., выданного на срок до 03 июля 2022 г. в лице проректора МГУ С.А. Бушева, действующего на основании доверенности Ректора МГУ № 49/21010-50 от 19 февраля 2021 г., и директора высшей школы перевода Гарбовского Николая Константиновича, действующего на основании Положения и доверенности Ректора МГУ № 270-20/010-50 от 11 декабря 2020 г., именуемое в дальнейшем "Исполнитель", с одной стороны;

\_\_\_\_\_ именуемое в дальнейшем "Заказчик", действующий в интересах обучающегося, с другой стороны,

\_\_\_\_\_, - законный представитель несовершеннолетнего Обучающегося (\_\_\_\_\_), действующий в интересах несовершеннолетнего Обучающегося, именуемый в дальнейшем "Обучающийся", с третьей стороны, далее совместно и по отдельности, именуемые: "Стороны" и "Сторона", заключили настоящий договор (далее "Договор") о нижеследующем:

### 1. Общие положения

1.1. Договор регулирует отношения между Университетом и Заказчиком, складывающиеся по поводу обучения Обучающегося, и имеет целью определение взаимных прав, обязанностей и ответственности Исполнителя, Заказчика и Обучающегося в период действия настоящего Договора.

1.2. Договор составлен с учетом действующего законодательства и является юридически обязательным документом для сторон, в том числе при решении споров между Университетом и Заказчиком в судебных и иных органах.

1.3. Взаимоотношения Сторон, не оговоренные настоящим Договором, регулируются нормами действующего законодательства Российской Федерации.

### 2. Предмет договора

2.1. Исполнитель предоставляет Обучающемуся, а Заказчик оплачивает образовательные услуги в сфере дополнительного образования по дополнительной общеобразовательной программе "Общеобразовательные программы для детей (иные). "Подготовительные курсы" (далее "Программа") в соответствии с учебным планом Программы, разработанным и утвержденным Исполнителем.

2.2. Обучающийся принимается на/в высшая школа перевода, (далее "Факультет"), на платной основе для обучения по Программе без предоставления общежития.

2.3. Общий объем Программы в соответствии с утвержденным Факультетом учебным планом составляет 256 (двести пятьдесят шесть) часов.

### 3. Обязанности и права Исполнителя

### **3.1. Исполнитель обязуется:**

3.1.1. Зачислить Обучающегося на обучение по Программе по очно-заочной форме обучения на период с 01.10.2021г. по 31.05.2022г. по представлению Факультета и результатам вступительных испытаний/аттестации (нужное подчеркнуть), на основании настоящего Договора и заявления Обучающегося. (выбрать нужное).

3.1.2. Создать Обучающемуся необходимые условия для качественного освоения Программы, в том числе ознакомить Обучающегося с учебным планом Программы, предоставить Обучающемуся возможность пользования учебными помещениями в учебных целях.

3.1.3. Предоставить Заказчику информацию о порядке оплаты услуг, предусмотренных настоящим Договором, в том числе реквизиты текущих счетов Исполнителя.

3.1.4. На основании настоящего Договора и представленных документов об оплате обучения выдать Обучающемуся, успешно прошедшему полный курс обучения в соответствии с Программой, Сертификат МГУ об обучении по дополнительной общеобразовательной программе установленного образца.

3.1.5. Выдать Обучающемуся, не прошедшему полный курс обучения, справку о прохождении обучения.

3.1.6. При досрочном расторжении Договора произвести расчет стоимости оказанных образовательных услуг (пропорционально количеству часов в соответствии с учебным планом).

### **3.2. Исполнитель вправе:**

3.2.1. Самостоятельно осуществлять образовательный процесс; использовать различные образовательные технологии, в том числе дистанционные образовательные технологии и электронное обучение; выбирать системы оценок, формы, порядок и периодичность промежуточной аттестации Обучающегося.

3.2.2. Применять к обучающемуся меры поощрения и меры дисциплинарного взыскания в соответствии с законодательством Российской Федерации, Уставом МГУ, настоящим Договором и локальными нормативными актами Исполнителя.

3.2.3. Требовать от Обучающегося и Заказчика надлежащего исполнения принятых ими на себя обязательств по настоящему Договору, в том числе не допускать Обучающегося к промежуточной и итоговой аттестации в случае непредставления документов об оплате обучения.

3.2.4. Досрочно расторгнуть Договор в одностороннем порядке и отчислить Обучающегося из МГУ в следующих случаях:

- за невыполнение учебного плана в случаях, предусмотренных Программой;
- за нарушение Устава, Правил внутреннего распорядка, локальных актов МГУ;
- если Заказчик в течение срока, указанного в пункте 6.3. настоящего Договора, не оплатит услуги, предусмотренные разделом 2 настоящего Договора, и не представит Исполнителю документ, подтверждающий произведенную оплату;
- непоступления на текущий счет Исполнителя указанных в разделе 6 настоящего Договора денежных средств в течение 10 (десяти) календарных дней после истечения сроков оплаты, указанных в пункте 6.3. настоящего Договора.

## **4. Обязанности и права Заказчика**

### **4.1. Заказчик обязуется**

4.1.1. Своевременно вносить плату за предоставляемые услуги, указанные в пункте 2.1. настоящего Договора в соответствии с условиями раздела 6 настоящего Договора, а также предоставлять Исполнителю документы, подтверждающие произведенную оплату.

4.1.2. Возместить ущерб, причиненный Обучающимся имуществу Исполнителя, в соответствии с законодательством Российской Федерации;

4.1.3. Обучающимся, которые обучаются без отрыва от работы, создавать необходимые условия для совмещения работы с учебой и своевременно предоставлять льготы, предусмотренные законодательством РФ.

4.1.4. Проявлять уважение к научно-педагогическому, инженерно-техническому, административно-хозяйственному, учебно-вспомогательному и иному персоналу Исполнителя.

4.1.5. В случае одностороннего отказа от исполнения настоящего Договора и (или) расторжения Договора оплатить Исполнителю фактически понесенные им расходы на оказание образовательных услуг, которые определяются пропорционально количеству академических часов в соответствии с учебным планом.

4.1.6. При досрочном расторжении Договора Исполнителем в одностороннем порядке в случаях, предусмотренных пунктом 3.2.4. настоящего Договора, оплатить Исполнителю фактически понесенные им расходы на оказание образовательных услуг, которые определяются пропорционально количеству академических часов в соответствии с учебным планом.

#### **4.2. Заказчик вправе:**

4.2.1. Требовать от Обучающегося надлежащего исполнения принятых им на себя обязательств по настоящему Договору.

4.2.2. Получать от Исполнителя информацию по вопросам организации и обеспечения надлежащего исполнения услуг, предусмотренным пунктом 2.1. настоящего Договора.

4.2.3. Досрочно расторгнуть настоящий Договор, оплатив Исполнителю фактически понесенные им расходы на оказание образовательных услуг.

### **5. Обязанности и права Обучающегося**

#### **5.1. Обучающийся обязуется:**

5.1.1. Предоставить Исполнителю все необходимые для зачисления документы не позднее 10 (десяти) рабочих дней с момента подписания настоящего Договора.

5.1.2. Выполнять учебный план Программы, соблюдать Устав, Правила внутреннего распорядка, а также локальные акты МГУ.

5.1.3. При использовании Исполнителем электронных образовательных ресурсов и (или) дистанционных образовательных технологий не передавать третьим лицам полномочий по доступу к учебно-методическому комплексу и учебному процессу Исполнителя, использовать полученные учебно-методические материалы только для освоения Программы.

5.1.4. Бережно относиться к имуществу Исполнителя.

5.1.5. Уважать честь и достоинство других обучающихся и работников Исполнителя.

#### **5.2. Обучающийся вправе:**

5.2.1. Обращаться к работникам Исполнителя по вопросам организации и обеспечения учебного процесса.

5.2.2. Получать полную и достоверную информацию об оценке своих знаний, умений и навыков, а также о критериях этой оценки.

5.2.3. Пользоваться имуществом Исполнителя, необходимым для осуществления образовательного процесса, во время занятий, предусмотренных учебным расписанием.

5.2.4. Пользоваться дополнительными образовательными услугами, предоставляемыми Исполнителем и не входящими в Программу, на основании отдельно заключенного договора.

### **6. Оплата образовательных услуг и порядок расчетов**

6.1. Стоимость образовательных услуг определяется Ученым советом Факультета и утверждается приказом руководителя Факультета. Общая стоимость образовательных услуг по настоящему Договору составляет 80 000 рублей (восемьдесят тысяч рублей ноль копеек), НДС не облагается. Изменение стоимости образовательных услуг в течение всего периода обучения не допускается, за исключением увеличения стоимости указанных услуг с учетом уровня инфляции, предусмотренного основными характеристиками федерального бюджета на очередной финансовый год и плановый период.

6.2. Заказчик оплачивает образовательные услуги на основании выставленных Исполнителем счетов/квитанций (выбрать нужное).

6.3. Оплата образовательных услуг (оплата первого семестра в случае посеместровой оплаты) производится в течение 10 (десяти) календарных дней со дня вступления настоящего Договора в силу. В случае посеместровой оплаты перечисление денежных средств за каждый последующий семестр обучения производится в течение 14 (четырнадцати) календарных дней после начала очередного семестра.\*\*

6.4. Заказчик оплачивает оказание услуг путем перечисления денежных средств, в соответствии с пунктом 6.3. настоящего Договора на текущий счет Центральной бухгалтерии МГУ 30% от суммы, указанной в п.6.1. настоящего Договора) и на текущий счет Факультета 70% ) от суммы указанной в п.6.1. настоящего Договора.\*\*\*

## **7. Сроки действия Договора**

7.1. Настоящий Договор вступает в силу с момента его подписания всеми Сторонами Договора.

7.2. Срок действия договора с 19.09.2021г. по 31.05.2022г. за исключением случаев его расторжения по основаниям, предусмотренным настоящим Договором и действующим законодательством Российской Федерации.

В случае неисполнения сторонами финансовых обязательств, по окончании срока действия настоящий Договор продолжает действовать до тех пор, пока Стороны не исполнят свои финансовые обязательства по Договору, в случае необходимости продление срока действия договора оформляется дополнительным соглашением.

## **8. Основания изменения и расторжения Договора**

8.1 Условия, на которых заключен настоящий Договор, могут быть изменены путём заключения дополнительного соглашения к настоящему Договору, а в случае наступления обстоятельств непреодолимой силы - на основании акта государственного органа или судебного решения.

8.2 Настоящий Договор может быть расторгнут по соглашению Сторон, а также в случаях, предусмотренных пунктами 3.2.4, 4.2.3 настоящего Договора.

## **9. Ответственность за неисполнение или ненадлежащее исполнение**

9.1. За неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязательств по Договору Стороны несут ответственность, предусмотренную законодательством Российской Федерации.

9.2. Все споры, возникающие в связи с исполнением настоящего Договора, разрешаются путем переговоров, а при недостижении согласия по предмету спора - в судебном порядке в Никулинском районном суде г.Москвы.

9.3. Претензии Сторон по существу имеющихся разногласий направляются в письменной форме по адресам, указанным в Договоре.

9.4. Стороны освобождаются от ответственности за частичное или полное неисполнение обязательств по настоящему Договору, если надлежащее исполнение обязательств оказалось невозможным вследствие обстоятельств непреодолимой силы, возникших послк заключения настоящего Договора.

9.5. К числу обстоятельств непреодолимой силы относятся (приведенный ниже перечень не является исчерпывающим):

- вспышка заболевания новой короновирусной инфекции (2019-nCoV) на территории Российской Федерации или локально в г.Москва;
- введение режима повышенной готовности, режима чрезвычайной ситуации, режима самоизоляции, пропускного режима на территории Российской Федерации или локально в г. Москва;

- введение запрета либо наложение любого рода ограничений (в том числе по численности и времени суток) на проведение массовых мероприятий на территории Российской Федерации или локально в г.Москва;
- федеральные и региональные нормативно-правовые акты, вступление в законную силу которых делает невозможным исполнение Договора.

10.1. Настоящий Договор составлен в двух экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу: один экземпляр хранится в личном деле обучающегося на Факультете, второй экземпляр - у Заказчика-Обучающегося.

10.2. До заключения настоящего Договора Заказчику и Обучающемуся предоставляется вся необходимая информация об оказываемых Исполнителем услугах.

10.3. Все уведомления и сообщения направляются Сторонами в письменной форме по адресам, указанным в Договоре. В случае изменения адреса, банковских и иных реквизитов Стороны обязуются уведомить друг друга не позднее 7 (семи) календарных дней с момента вступления изменений в силу.

10.5. Дополнительные соглашения к настоящему Договору, в случае их подписания, являются его неотъемлемой частью, имеют равную с ним юридическую силу и вступают в силу с момента подписания Сторонами.

## 10. Юридические адреса сторон

Исполнитель:

**Московский государственный университет имени**

**М.В.Ломоносова**

119991, Российская Федерация, Москва

ГСП-1, Ленинские горы,

Московский государственный

университет имени

М.В.Ломоносова

ИНН 7729082090 КПП 772901001

Межрегиональное операционное

управление Федерального

казначейства

л/с 20956003860

Банк получателя средств:

Операционный департамент Банка

России, г. Москва

р/с получателя средств

03214643000000019500

БИК 024501901

К/с 40102810045370000002

КБК: 00000000000000000130

ОКТМО: 45325000

Заказчик:

Серия:

Номер:

Дата выдачи:

Выдан

Адрес:

С настоящим договором ознакомлен.

Слушатель:

Факультет: Высшая школа  
перевода

119234, г. Москва, микрорайон  
Ленинские горы, дом 1, стр.51,  
кабинет 1150  
ИНН 7729082090 КПП 772931011  
Межрегиональное операционное  
управление Федерального  
казначейства  
20736Ц95660

Банк получателя средств:  
ГУ БАНКА РОССИИ ПО ЦФО//УФК  
ПО Г. МОСКВЕ Г. МОСКВА  
т/с получателя средств  
БИК 004525988

К/с нет

Тел.:

Директор Высшей школы  
перевода

\_\_\_\_\_ Гарбовский Н.К.